

# El espíritu de Santi



Camino Sanabrés Albergue de Tábara

Nº 26 - Mayo 2016



## Editorial

### LA DISTANCIA DE LA DISCORDIA

Uno de los últimos peregrinos a los que he dado acogida en el albergue de Tábara, me comentaba que había comenzado a caminar desde la puerta de su casa porque era la forma en la que entendía que debía hacer su primera peregrinación.

No ha sido el único, cada vez me encuentro a algunos peregrinos que hacen su camino de esta forma y eso me ha hecho meditar sobre la controversia que se está debatiendo en estos momentos con la distancia de la discordia para que los peregrinos obtengan la Compostela que les acredita como tales.

Creo que el peregrino que hace convencido su camino, no precisa de esos sellos que certifiquen los lugares por los que ha pasado y mucho menos ese papel de la discordia. El sello más importante que hay en todos los caminos, es el que se pone en Grañón y se representa por ese abrazo con el que habitualmente los peregrinos se saludan. Pero la primera vez que se recorre el Camino todos queremos enmarcar en nuestra casa lo que hemos hecho y soportamos esas largas colas en la oficina del peregrino para conseguirla.

Pero, tratar de poner un determinado límite a una distancia como en su momento se propuso, no solo ha sido nefasto para los que van haciendo el camino desde su lugar de origen porque cuando llegan a los cien últimos kilómetros se encuentran con problemas de acogida y una masificación que les hace llevarse como recuerdo una pésima imagen del camino, por eso, cuando alguien me dice que "pasa de recoger la dichosa Compostela", enseguida me doy cuenta que me encuentro ante uno de esos peregrinos

al que puedo considerar afín a las ideas que trato de aplicar.

Las propuestas que se han realizado en los diferentes encuentros en los que personas relevantes en los últimos años en el camino han puesto el dedo en la llega de los

males que aquejan al camino y amenazan con llegar a convertirse en una metástasis difícil de atajar, creo que pueden solucionar en parte este mal endémico y de alguna manera subsanar los errores cometidos anteriormente.

Establecer una ampliación de las distancias para conseguir el ansiado papelito puede llegar a ser bueno para

descongestionar buena parte de los caminos, sobre todo en su recorrido por tierras gallegas, pero, ya sabemos que al final prima siempre el interés crematístico y quienes tienen la sartén por el mango difícilmente van a ceder en lo que les reporta cada año pingues beneficios, aunque sea a costa de tener que sacrificar a la gallina de los huevos de oro para hacer un excelente caldo.

Por eso, cada vez que me encuentro con uno de esos peregrinos que siguen haciendo el Camino como antiguamente se recorría, sin tener que coger ningún medio de transporte para desplazarse hasta el lugar elegido en donde comenzar su peregrinación, me doy cuenta que aunque el camino se encuentre herido de muerte, difícilmente puede morirse porque ellos, esos pocos que lo recorren como lo sienten de verdad, seguirán manteniéndolo vivo, a pesar de los pesares y mientras haya una sola persona que lo recorra desde su lugar de origen, el camino seguirá vivo, porque aunque sean pocos, mantendrán la llama encendida para que esta ruta milenaria nunca desaparezca.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

## Albergue de Tábara - Camino Sanabrés

### SIN CAMBIOS IMPORTANTES

Muchas de las asociaciones que agrupan a los peregrinos en las diferentes asociaciones que hay en todas las provincias españolas, se encuentran federados en el paraguas que debería acoger a todos los que sienten el camino de una manera tan especial que les lleva a implicarse en colaborar en la medida de sus posibilidades a través de su asociación.

Pero no están todas las que son, hay numerosas asociaciones provinciales que prefieren caminar por su cuenta para sacar adelante los proyectos en los que creen y consideran que la mejor forma de hacerlo es en función de lo que sus socios les demandan y se ha establecido en su manera de funcionar que no coincide en algunas cosas más o menos relevantes con lo que se establece desde la

cúpula.

Recientemente ha habido cambio en la directiva de la asociación y se presentaban dos candidatos al cargo de presidente. Eran los mismos deseos los que los candidatos llevaban, pero con diferentes y profundas formas de entender todo lo que engloba al camino y la candidatura que más se ha significado últimamente en denunciar los males del camino, lamentablemente no ha conseguido el apoyo suficiente para poder llevar a cabo sus propuestas. Sería bueno que los nuevos responsables de la Federación se hicieran sensibles a esas posiciones más reivindicativas y esta nueva legislatura pudiera incrementar de forma considerable al final de su mandato el número de asociaciones que la forman, de lo contrario, seguiremos cada año lamentando lo que podía haber sido y no hemos sido entre todos capaces de haber hecho posible.



### Anécdotas



- El pueblo de León Felipe, contó con uno de esos peregrinos que saben dar musicalidad a los versos y el valenciano José, nos recitó a la docena de peregrinos que estábamos en el albergue unos poemas que a todos nos sonaron como nunca antes los habíamos escuchado.



- Anna ha sido la peregrina más joven que ha acogido el albergue de Tábara y con poco más de un año, un día muy lluvioso llegó hasta Tábara y

pudo encontrar el confort en el albergue que no estaba teniendo en su camino. Personalmente creo que es una irresponsabilidad por parte de sus padres llevar a una



criatura a unas incomodidades y un riesgo a las que no puede hacer frente, pero es solo una opinión personal.

- Fue curioso ver la imagen de un peregrino americano sexagenario jugando y haciendo carantoñas a un niño ruso de tan solo cuatro años que venía con sus padres haciendo el camino. Son esas imágenes hace unos años impensables y que el camino consigue hacernos ver

que son posibles.

- Revisando las fotos de los peregrinos del pasado mes, es gratificante ver cómo abandonan todos el albergue con la mejor de sus sonrisas. Seguramente en las pocas horas de su estancia, han aprendido que las cosas más valiosas son las que menos cuestan y entre ellas, una de las más importantes es esa sonrisa que dejaban en su despedida.

- Alberto lleva cuatro años recorriendo caminos, solo desea seguir avanzando dependiendo únicamente de lo que le van ofreciendo y ha llegado a acumular una credencial de once metros que fue necesario sujetar entre una docena de peregrinos para poder verla completa. En esta ocasión su camino había comenzado en San Francisco de Asís y terminaba en Valencia, pero seguro que ya no se detendrá.

- Una vez más el albergue ha vivido ese momento especial que de vez en cuando se produce. En esta ocasión ha sido a



cargo de un peregrino Checo que era sacerdote y solicitó permiso para hacer en la sala de reuniones del albergue una misa que siempre al

escucharla en otro idioma tiene ese toque especial que la hace distinta y más todavía en este camino de peregrinación.





- Está comenzando a despertarse la naturaleza y para los peregrinos que recorren el Camino Sanabrés, las jaras ya están floreciendo y por todos los lados puede contemplarse la exuberante belleza que el camino les tiene reservado.

- Abril, ha sido un mes en el que las precipitaciones han ratificado ese refrán que dice que en abril lluvias mil y todo se ha inundado haciendo especialmente complicado el bonito tramo del camino después de Puente Quintos donde hemos tenido que desviar durante unos días a los peregrinos por la carretera.

- El Maestro de la hospitalidad para muchos peregrinos y hospitaleros del Camino, ha recibido ese capote que Santi le ha echado para que su dolencia fuera subsanada y se encuentra ya en perfecto estado de salud y de ánimo. Seguiremos contando durante mucho tiempo con su hospitalidad y sobre todo con esa forma de entender y hacer comprender a los peregrinos cómo deben hacer su camino. Un abrazo amigo y Maestro y todos nos alegramos por tu recuperación.



A continuación ofrecemos los datos de los peregrinos que han pernoctado en el Albergue de peregrinos de Tábara:

| ALBERGUE DE TÁBARA – PEREGRINOS MES DE ABRIL 2016 |              |               |          |            |               |        |     |      |         |       |
|---------------------------------------------------|--------------|---------------|----------|------------|---------------|--------|-----|------|---------|-------|
| SEXO                                              |              | PROCEDENCIA   |          |            |               | CAMINA |     |      |         | TOTAL |
| Mujeres                                           | Hombres      | España        | Europa   | Asia       | América       | Otros  | Pie | Bici | Caballo |       |
| 56                                                | 150          | 49            | 138      | 5          | 12            | 2      | 193 | 13   | 0       | 206   |
| ESPAÑA PROCEDENCIA POR COMUNIDADES                |              |               |          |            |               |        |     |      |         |       |
| Andalucía                                         | Catalunya    | País Valencia | Madrid   | País Vasco | Castilla León | Otros  |     |      |         |       |
| 12                                                | 11           | 6             | 6        | 5          | 2             | 7      |     |      |         |       |
| PROCEDENCIA PAÍSES                                |              |               |          |            |               |        |     |      |         |       |
| Alemania                                          | Francia      | Italia        | Holanda  | Canadá     | Polonia       | Otros  |     |      |         |       |
| 34                                                | 30           | 21            | 13       | 9          | 8             | 42     |     |      |         |       |
| EDAD DE LOS PEREGRINOS                            |              |               |          |            |               |        |     |      |         |       |
| <20 años                                          | 21 a 35 años | 36 a 50 años  | >50 años |            |               |        |     |      |         |       |
| 2                                                 | 22           | 38            | 144      |            |               |        |     |      |         |       |
| LUGAR DE INICIO DE LA PEREGRINACIÓN               |              |               |          |            |               |        |     |      |         |       |
| Sevilla                                           | Zamora       | Salamanca     | Cádiz    | Valencia   | Otros         |        |     |      |         |       |
| 128                                               | 21           | 18            | 5        | 5          | 29            |        |     |      |         |       |



Reproducimos algunos de los mensajes que dejan los peregrinos en el libro destinado para ellos en el albergue a lo largo de este mes:

- A beautiful surprise after a long day on the camino.
- Merci infiniment. C'était une belle surprise et me soiree tres agradable.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

- Gracias por tu atención tan especial al peregrino.
- Un placer haber compartido parada y camino con unos peregrinos de corazón
- Que el camino deje en nosotros lo mejor y se lleve las dudas.
- Como parte del Camino, ésta ha sido una gran experiencia aprendiendo de las palabras y conversaciones con el resto de los peregrinos
- Merci beaucoup pour cette hospitalite traditionnelle.
- Humano a tope .Felicitación
- Thank you about you lovely care and deep thoughts about life.
- Grazie. Così deve essere un albergo. Una bella serata inasime bella cena e compagnia.



Reproducimos algunas fotos de los peregrinos que han pasado por el albergue de Tábara durante el mes de ABRIL de 2016.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



## Próximos proyectos

- Este mes vamos a adquirir para el albergue unas fundas para los colchones y para las almohadas que evitan que los temidos chinches hagan en ellos el lugar en el que vegetan durante el día y por la noche se convierten en la pesadilla tan terrible de los peregrinos. Esperamos que su eficacia sea positiva y la prevención impida que se acomoden en el albergue.
- Estamos manteniendo diferentes reuniones a través de la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago con responsables de las administraciones que tie-

nen competencias en el camino, que están fructificando. Próximamente veremos cómo se retiran algunas señales obsoletas que confunden a algunos peregrinos, también en la capital se marcarán algunos puntos en los que se echa de menos la señalización y pronto esperamos ver completo el trazado del Camino portugués que por Alcañices se dirige a Verín a través de Braganza y los peregrinos encontrarán además de puntos de acogida la hospitalidad que buscan en el camino.



**Asociación Peregrina del Espíritu de Santi**



**Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara**



**Tábara, Alba y Aliste**



## NO SON PEREGRINOS

Cada vez con más frecuencia, llegan hasta el albergue de Tábara más peregrinos que comienzan la etapa en Montamarta y hacen el trayecto a través de la carretera que une estas dos localidades.



Suelo preguntarle a los peregrinos el motivo por el que han decidido recorrer una parte del camino que ni está considerada como tal, ni tampoco se encuentra señalada, además de representar un tramo excesivamente incomodo por el constante tráfico que soporta y el peligro que representa.

Generalmente, los peregrinos que desconocen el camino suelen preguntar en los albergues anteriores o a la gente de los pueblos por las jornadas siguientes y en muchas ocasiones la respuesta es la misma, "nos han recomendado que vengamos por este lugar porque nos ahorramos más de veinte kilómetros"

Pero, el peregrino de verdad ¿quiere ahorrar-se kilómetros? o seguir el camino que miles de peregrinos han seguido antes y enriquecerse con lo que esto le puede aportar y disfrutar de un camino que se ha señalado específicamente para que puedan recorrerlo.

Quienes dan estos consejos, en la mayoría de los

casos, haciendo de buena fe, no son peregrinos, tratan de hacer más cómodo el camino para quienes ya llevan muchos kilómetros en sus pies y les conducen por un camino peligroso y además por un asfalto sin arcén que va machacando lentamente los pies llegando a producir lesiones que en algunos casos les hacen abandonar el camino.

Por eso señores del Cubo del Vino, de Montamarta, ....absténganse de dar consejos que no son buenos para quienes los reciben. Entiendo que hay una predisposición buena, pero sin querer están privando a los peregrinos de uno de los tramos más bonitos que se pueden encontrar en su camino y están provocando que algunos de ellos no puedan llegar a terminarlo.

Y para los peregrinos, porque los hay también que cuando llegan al albergue sacan pecho y se creen más listos que nadie por haberse ahorrado dos docenas de kilómetros, aunque en estos casos les suelo responder que han perdido un día de su camino y además uno de los más bonitos que podían haber disfrutado recorriéndolo.

Por eso, es conveniente seguir las señales que para eso se han puesto, no para ahorrar unos kilómetros. Quienes se preocupan de mantener en condiciones el camino se preocupan, primero por la seguridad del peregrino y después porque puedan llevarse un recuerdo especial de este camino.

Aquellos que torpemente hacen caso a lo que les



dicen en lugar de seguir las flechas amarillas marcadas, o simplemente que se creen más listos que los demás peregrinos, se están perdiendo ver donde comienza el Camino Sanabrés con uno de los monasterios más espectaculares que el Cister llegó a levantar y también uno de esos rincones en los que la fauna salvaje y la flora hacen que el camino se convierta en puro deleite para

los sentidos.

Por eso, quienes dan los consejos equivocados no son peregrinos y creo que tampoco quienes los aceptan, porque el horizonte del peregrino debe ser siempre la flecha amarilla.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



## COFRADIA DE LA VERA CRUZ

Más de dos siglos lleva en Santa Marta de Tera prestando sus servicios la Cofradía de la Vera Cruz que con el paso de los años ha ido perdiendo algunas de las funciones para la que fue creada.

Todavía los mas mayores del lugar recuerdan cómo no hace tanto tiempo cuando moría alguna persona



que no disponía de medios para un entierro, la cofradía se hacía cargo de todo lo que conllevaba un descanso digo así como velar a los hermanos que iban falleciendo.

Ahora las principales actividades de los hermanos de la cofradía se centran en la Semana Santa y en la Cuaresma donde siguen manteniendo vivo el espíritu de los que les precedieron.

El domingo 8 de Mayo se hará una celebración en la que además de los actos litúrgicos está previsto el cambio en la presidencia cesando Jesús Maria Bermejo Gullón y entrando como nuevo presidente Ananías Verdes Panizo.

Que las tradiciones no decaigan y la cofradía pueda seguir durante muchos años más aglutinando ese fervor que algunos vecinos de Santa Marta de Tera tienen por mantenerlas.

## UN TECHO DIFERENTE

Algunos peregrinos suelen tener historias de su camino que pueden llegar a resultar increíbles para los demás, pero ellos ante todo, son peregrinos y saben agradecer lo que el camino va poniendo a su paso, sobre todo

en esos momentos en los que la necesidad puede llegar a hacerse apremiante.

Un peregrino vasco que llegó hasta Santa Marta de Tera, al ver el albergue, como no podía ser de otra forma, se mostró encantado con las instalaciones y cuando ya se había acomodado, entre los temas de conversación surgió el comentario de los lugares especiales en los que algunos habían tenido que pasar la noche después de una dura jornada de camino.

El peregrino tenía previsto haber dado por finalizada su jornada cuando llevaba ya casi treinta kilómetros en sus pies, pero ese día se encontraba bien y decidió seguir un poco más, además el tiempo aunque nublado acompañaba y era todavía muy pronto para quedarse en aquel pequeño pueblo.

Hubo algún peregrino que hizo lo mismo que él y fueron varios los que siguieron caminando, al menos tenían dos o tres horas buenas de camino por delante.

Cuando llevaban menos de una hora, una nube amenazadora se fue situando sobre sus cabezas y de repente comenzó a descargar una fuerte tromba de agua y aquella tormenta se hacía cada vez más intensa por lo que analizaron la situación y se dieron cuenta que si trataban de llegar hasta el siguiente albergue se iban a empapar, pero a la vista había un pueblo en el que podían resguardarse.

Decidieron quedarse allí y como no encontraron ningún sitio en el que podían alojarse, cuando vieron que en el cementerio estaban construyendo unos nichos, en-



seguida vieron que allí al menos se protegerían de la lluvia y ni cortos ni perezosos introdujeron sus mochilas al fondo del nicho, extendieron sus sacos y allí pasaron una noche que ninguno de ellos iba a olvidar jamás, aunque según confesaba el peregrino, descansaron de forma estupenda por el silencio que tenían alrededor.





## ESFUERZOS DE AGRADECER

En las páginas de esta publicación desde que comenzó a realizarse, no hemos escatimado en las críticas con el afán de mejorar todo aquello que de una u otra forma afecta directamente al trazado que los peregrinos van siguiendo camino de Compostela.



La ejecución de las obras de la autovía de la Plata en el tramo entre Zamora y Benavente y el trazado de las obras del tren de alta velocidad han sido un permanente foco de quejas de los peregrinos porque se encontraban en muchas ocasiones con caminos que no conducían a ningún lado porque sencillamente eran eliminados sin ofrecer alguna alternativa o por cambios que no tenían ningún sentido llevando a los peregrinos por laberintos en los que a veces se llegaban a desesperar y últimamente nos estamos encontrando con demasiados hitos que en su momento señalizaban un camino que ahora ha sido cambiado y ya no sirven para nada.



Por eso, aplaudimos la decisión del alcalde de Lubian de mejorar el trazado del camino entre Aciberos y Lubian donde en estos momentos se están ejecutando la parte más fuerte de las obras del AVE y en lugar de hacerles recorrer casi una decena de kilómetros por una infernal carretera ahora vayan por un paraje muy bonito en el que se ahorran casi media docena de peligrosos kilómetros.



Pero esta es una zona virgen en la que las torrenteras de los arroyos a veces desplazan las cosas que se han colocado para guiar a los peregrinos y la fauna (ciervos, corzos, jabalís,...) utili-

zan las tablillas para restregar su piel o simplemente las arrollan a su paso por lo que las señales pueden verse alteradas en algunos momentos.

Para solucionar estos inconvenientes, el Ayuntamiento de Lubian, con cargo a las subvenciones que anualmente recibe para la promoción de empleo en Turismo, más la aportación que tenga que hacer el consistorio, va a solicitar dos empleos con el fin que haya dos operarios encargados de mantener la señalización y el trazado del Camino a su paso por el término municipal.



Los seis meses de primavera y verano son los que soportan un mayor paso de peregrinos y con este fin, se va a tratar de que el camino se encuentre en perfectas condiciones para que los peregrinos no se encuentren contratiempos a su paso por estas bonitas tierras que hay entre las dos portillas.

A veces no es necesario inventar grandes cosas, solo es conveniente copiar las que hay en funcionamiento y lo hacen bien, por eso este ejemplo debería ser imitado por otros consistorios que no solo vean al peregrino como una fuente inmediata de ingresos sino como ese genera-



dor de riqueza a medio plazo que cuando se va de un lugar donde se ha encontrado especialmente a gusto y cómodo vuelve de nuevo.

Felicidades alcalde por todo lo que estás haciendo por los peregrinos y por este camino cada vez más nostado.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



## LAGUNA DE PECES

En la zona de la provincia dominada por las altas cumbres que se encuentran en la comarca de Sanabria, en las vertientes de las sierras de la Cabrera y Segundera, el tiempo ha ido formando algunos lagos en lo que con-

en la provincia hasta que llegó su declive con la desamortización de Mendizábal, como ocurrió con la mayoría de los templos que comenzaron a dejar una parte del esplendor que habían llegado a conocer.

Por una carretera estrecha ya en permanente ascenso se pueden contemplar algunas de las vistas más



forma en la actualidad el Parque Nacional del Lago de Sanabria, que hacen de esta zona un lugar especialmente hermoso y con mucho atractivo para quienes buscan una climatología diferente a la del resto de la provincia.

Son numerosas las personas que acuden a este lugar para contemplar lo que la naturaleza ha ido configurando, creando unos microclimas especiales y distintos a los que se encuentran a unas docenas de kilómetros.



Para acceder a la zona más alta a la que se puede acceder con vehículo, desde Puebla de Sanabria hay

una desviación con una serpenteante carretera que va en permanente ascenso hasta llegar a la laguna de Peces.

Los miradores son continuos en los márgenes de la carretera porque el paisaje en ocasiones llega a ser exuberante y una vez superado Galende ya se puede ir viendo el contorno del lago de Sanabria que tan triste recuerdo dejó en la zona cuando en la segunda mitad del siglo pasado se desbordó arrasando por completo la población que se encontraba en sus inmediaciones.

Un poco más adelante se puede contemplar el Monasterio de San Martín de Castañeda que llegó a ser uno de los principales monumentos religiosos que hubo

bonitas de esta comarca y la carretera finaliza en la laguna de Peces donde el aparcamiento en ocasiones se hace insuficiente para acoger los vehículos de todos los que se desplazan para disfrutar de esta zona.

Desde la laguna de Peces son varias las rutas de senderismo de diferente dificultad que se pueden recorrer o simplemente disfrutar de este lago que se surte del agua de las nieves y muchos días del año también toda la zona se encuentra cubierta por la nieve.

Algunos peregrinos que se encuentran recorriendo el Camino Sanabrés hacen un alto en Puebla de Sanabria para ese día de descanso que a muchos les viene muy bien y aprovechan para hacer un desplazamiento hasta esta zona y poder contemplar personalmente lo que tantas veces les han comentado que es uno de esos parajes que se deben visitar en alguna ocasión y estando en las cercanías, resulta difícil resistirse a hacerlo.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



## FLORA Y FAUNA POR EL CAMINO MOZÁRABE SANABRES

La zona Norte y Noroeste de la provincia de Zamora, por donde discurre una gran parte del camino mozárabe sanabrés, está configurada por extensos y variados biotopos.

**ARBUSTOS.-** Retamas, jaras, romero, letisco, urz, carqueisas, chaguazo, sardones, junto con una gran variedad de plantas hasta un número superior a las 600 variedades.

**ÁRBOLES.-** El roble en cuatro variedades es un exponente típico del camino. Junto a él están los chopos, fresnos, encinas, negrillos, castaños, pinos piñoneros, pino común o "pináster", los cuales han sido repoblados en los últimos 60 años.

**FAUNA.-**

Zoológicamente, la zona pertenece a la fauna mediterránea, y de la montaña Cantabro-Pirenaica. Existen tres claros representantes de la Sierra de la Culebra, que es un espacio único: el ciervo, el corzo y el jabalí. Podemos citar también los ratones, topillos, lirones cateros, así como conejos y liebres.

Dentro de los insectívoros, destacaremos al desmán y los erizos común y moruno.

En cuanto a anfibios citar al tritón, la salamandra rabilarga y como reptiles el lagarto y el lución.

Dentro del capítulo de aves hay una inmensa variedad que va desde el chochín hasta las oropéndolas, abejarucos, abubillas, carboneros (garrapinos y común), herrerillos, petirrojos, currucas, escribanos, mirlos, y una larga

lista de insectívoros tanto estivales como invernales.

El cormorán, al amparo de los embalses es un ave considerado como especie extraña a nuestra zona y causa un gran daño en la población piscícola.

**PREDADORES PRIMARIOS.-** Citaremos los alcaudones, los patos, las culebras (bastarda, escalera y la de agua), la víbora viperina y la víbora oxicuda, que es la más peligrosa. Auténticos predadores que podemos ver son las ginetas, garduñas, gato montés, martas, nutria o tejón. el zorro es el depredador que está por encima de todos

**RAPACES.-** Se puede decir que están todas las especies representadas: cernícalos primilla, halcones, elanio azul,

azores, gavilanes, ratoneros, milanos, aguiluchos. También halcones, especialmente en las sierras, así como las águilas reales que se encuentran en las grandes alturas y nidifican en los cortantes rocosos de las montañas. Entre las rapaces nocturnas, están todas las especies peninsulares, incluso la lechuza campestre



como invernantes. Es preocupante la escasez del lautillo y del búho real.

Por encima de estos animales nos encontramos con el emblemático lobo que es un típico representante de la agreste serranía zamorana. Aquí en estas zonas, el lobo ibérico tiene uno de sus últimos refugios.

**ESPECIES ACUÁTICAS.** Encontramos las siguientes especies: truchas en dos o tres variedades, barbos, bogas, escallos, black bass, lucio, carpa, siendo alguna de estas especies propia de los embalses de la zona.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



## TEJARES

Cada vez que se hacía una construcción, generalmente de una vivienda familiar, los elementos que se utilizaban dependían siempre de los medios materiales con los que se contara para hacerlo.

La piedra era escasa y resultaba cara su adquisición y quienes disponían de canteras eran unos privilegiados en una tierra en la que abunda el barro y la arcilla por lo que cuando se podía se construía con este material inalterable al paso del tiempo y cuando el poder adquisitivo era menor, el barro en forma de adobe era lo que generalmente se empleaba para levantar las viviendas. Si acaso, los cimientos eran dispuestos con piedra y luego se continuaba con filas de adobe.

Per o uno de los elementos imprescindibles en las viviendas era cubrir bien los techos de las casas y la teja ha sido siempre el mejor protector de las viviendas de las inclemencias del tiempo y sobre todo de las fuertes tormentas.

Los griegos fueron los primeros que emplearon este material en sus construcciones y las civilizaciones posteriores fueron adoptando la teja como uno de los elementos imprescindibles en la construcción de las viviendas.

En Faramontanos había varias tejeras que se dedicaban por completo a la fabricación de este material imprescindible. Todavía pueden verse en las afueras del pueblo restos de alguno de estos lugares en los que se llegó a emplear una mano de obra importante.

La elaboración comenzaba buscando los mejores

barros y arcillas que se mezclaban con agua. Eran tierras rojizas que dan ese color característico al resultado final que se obtenía y una vez realizada la mezcla se le daba el grado de humedad que los expertos tenían para su fabricación que se había conseguido con la experiencia de muchos trabajos anteriores.

Aunque hay muchas formas de elaboración, la más habitual es la que le da a la teja una curvatura en forma de media luna para lo que se empleaban unos moldes especiales de madera sobre los que se iba extendiendo la masa de arcilla.

Luego se introducía en hornos de barro o de ladrillo y el intenso calor iba haciendo que la masa se solidificara con una consistencia fuerte que iba a permitir aislar adecuadamente el lugar donde se iban a colocar las tejas.

Es un oficio que ha decaído como casi todos los que se hacían de forma

artesanal porque la demanda actual no permite que se sigan fabricando y el proceso se hace como casi todo de una forma mecanizada e industrial que va cubriendo las crecientes necesidades que existen en la actualidad.

Aunque las mejores y más apreciadas tejas son las que tienen ya ciertos años y el calor y los cambios de temperatura han ido haciendo que la porosidad de las nuevas se vaya perdiendo y sean más impermeables ante los fuertes aguaceros.

Trabajos artesanales que desgraciadamente van cayendo en desuso, aunque todavía podemos ver algunos restos de lo que en su día representó en muchos pueblos como Faramontanos una actividad importante y un gremio que en sus momentos de auge, daba la sensación que nunca iban a desaparecer.



## Hitos del Camino

### PRIMER ALBERGUE PARA PEREGRINOS

José Almeida

Es de suponer que después de la visita del rey Cas- to a la ciudad del Apóstol para certificar que los restos que allí se habían encontrado, se convirtieron en ese pistole- tazo de salida para que los peregrinos comenzaran a reco- rrer los ca- minos y se empe- zaran a establecer diferentes lugares en los que dar acogi- da a la ma- yoría de los pere- grinos que se dirigían al oeste, hacia el fin de la tie- rra.



Pero de- terminar cuál es el primer lugar específico en el que se habilitaron unas instalaciones (Hospitales o albergues), en las que ir acogiendo a los peregrinos, es un dato que hasta la fecha me resultaba desconocido, aunque siempre acabamos aprendiendo alguna cosa nueva.

Los caminos que atraviesan la provincia de Zamo- ra, tienen algunos de los más antiguos hitos que los pere- grinos se encuentran en su camino, al menos son los más antiguos de los que tenemos referencia que han llegado hasta nuestros días.

A través de esta revista hemos ido mostrando al- gunos de ellos que de nuevo los recordamos para quienes no hayan tenido la oportunidad de haberlos leído, pero pueden hacerlo mirando números anteriores de esta re- vista.

La imagen más antigua en la que se hace referen- cia al apóstol, se encuentra en el Beato de Gerona realiza- do en el Scriptorium tabarense que en el folio 52v, donde se ve la imagen de los apóstoles y sobre uno de ellos, po- demos leer "Iacobus Spania".

Un poco más adelante, en la cercana localidad de Santa Marta de Tera, en la portada sur de la iglesia de la localidad, se puede contemplar la imagen más antigua de Santiago ataviado con la vestimenta que llevaban los pe- regrinos antiguamente.

En la siguiente jornada, en la localidad de Rione- gro del Puente, aún se mantiene la cofradía de los Falifos en el Santuario de Nuestra Señora de la Carballeda que llegó a gestionar más de dos docenas de Hospitales de Pe- regrinos y es la cofradía que desde hace más tiempo de forma continuada viene dando acogida a los peregrinos. Estos tres conocidos hitos de nuestro Camino Sanabrés, son en sí mismos una importante muestra que nos hace ver la importancia que la peregrinación ha tenido a lo lar- go de los siglos en las tierras zamoranas, especialmente en el Camino Sanabrés.

Pero hemos descubierto uno más que puede con- siderarse, salvo que alguien conozca alguno anterior do- cumentado, el primer lugar específico para acoger a los peregrinos y curiosamente también se encuentra en la provincia de Zamora.

Buscando un emplazamiento en el que ubicar un lugar de acogida para los peregrinos en un camino que es- tamos tratando de potenciar para que a través de Alcañi- ces y Braganza, enlace después de las montañas sanabre-



sas evitando estas cumbres en Verín con el Camino que recorren los peregrinos desde Granja de Moreruela. Nos encontrábamos en Almendra con el párroco de esta loca- lidad Luís Santamaría, quien nos dijo que en aquel lugar se recoge el primer albergue de peregrinos documentado



que él conocía y se encontraba en la cercana localidad, donde estuvo el original emplazamiento de la iglesia visigótica de San Pedro de la Nave.

Solicitamos al sacerdote más información para poder contarle a través de estas páginas y nos hizo llegar toda la información que había podido conseguir y que compartimos ahora con los lectores de la revista.

Según explica el historiador José Andrés Casquero Fernández, la primera referencia escrita que documenta la existencia del templo como monasterio con el título de los apóstoles San Pedro y San Pablo, erigido en el lugar llamado Tunis en el territorio de Zamora, es la donación que en el año 907 le

“la villa que llaman Perdices, con sus términos y adyacece en el libro Claudio Sánchez en el mismo “En el año 907, Villa de Perdi-

de San Pedro dado en el territorio que por su geográfica con un nuevo surgido junto abandonada Pedro de la ce seguro tal porque la iconomía no permite hubiese sido pri-consagrada al Príncipe apóstoles”.

En ese documento rey expresa el señalamiento: “donamos y al dicho monasterio, de los frailes que en ven a Dios, así como para hospicio de los pobres peregrinos que por aquí vienen, la villa que llaman Perdices...”.

Así se hacen en diversos materiales contemporáneos afirmaciones de que “en la iglesia visigótica de San Pedro de la Nave se cree que estuvo el primer albergue de peregrinos”, al menos del Camino Mozárabe. Servirían para ello las dos “ergastulae”, las dependencias que hoy sirven como baptisterio y sacristía.

Un hito más que pueden contemplar los peregrinos que pasen por esta provincia en cualquiera de los caminos que les conducen hasta los restos del Apóstol.



hizo el rey Alfonso III de man Perdices, con sus cencias”, y que apa-Tumbo de Celanova. Albornoz, basándose documento, escribe: Alfonso III dio la ces al Monasterio y San Pablo fun-lugar de Tunis, de Zamora, identificación se identifica vo cenobio a la vieja y iglesia de San Nave. Y pare-abandono, grafía de la suponer que mitivamente cipe de los

del siglo X el tido de su do-confirmamos para sustento este lugar sir-

hospicio de los

## El Burro zamorano-leonés, como nuevo medio de locomoción y compañía

**Pedro Gómez Turiel**

Que el camino se puede recorrer por diversos medios (a pie, a caballo, en bicicleta, etc.) es algo que todos conocemos. También sabemos que cada forma de hacerlo supone para el peregrino una experiencia única y diferente. Pero desde luego no todo el mundo ha reparado en la posibilidad de hacer el camino protegiendo a la vez la diversidad biológica que tanto nos enriquece. ¿Cómo se puede conseguir algo así? ¿De qué estamos hablando? Simplemente de la colaboración que muy recientemente

se ha establecido entre una empresa de turismo de nuestra tierra (Naturaliste, cuya sede se encuentra en Alcañices) y la asociación para la defensa del burro zamorano-leonés (ASZAL, cuyo centro de selección se ubica en Santa Croya de Tera), una raza en peligro de extinción que busca de



nuevas posibilidades para su utilización, como única solución para dejar de estar en riesgo de desaparecer. Entre estas posibilidades estaría, pues, la de servir de medio de locomoción y de acompañante de excepción para el peregrino en la realización del camino sanabrés.

No dejaría nuestro burro de actuar en su zona natural, donde tanto y tan bien ha servido al hombre que hoy, por no necesitar de sus servicios, lo ha relegado al ostracismo. La iniciativa tiene visos de éxito, como suele ocurrir cuando las personas nos unimos por un fin común, en este caso conservar y proteger la riqueza de nuestra tierra. Animamos a todo el mundo a probar esta experiencia, por su atractivo y por lo que supone el empleo de los burros para este fin, más allá de nuestro disfrute como peregrinos.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

## Hospitaleros, caminantes, peregrinos: 2016, Año de la Misericordia.

**Mario Clavell**

A los más de los peregrinos tanto les da que éste 2016 sea el Año de la Misericordia como que también es el Año Internacional de las Legumbres declarado por la ONU. Si la Puerta Santa de la catedral de Santiago está abierta qué bien: pasamos por ella, nos hacemos un selfie, lo mandamos por whatsapp y listo.

El tal Año de la Misericordia subraya un par de aspectos: en que Dios es compasivo con los hombres, que a veces estamos enfadados con veinte personas a la vez; pecamos de petulantes, alimentamos rencores con peregrinos roncadores que agotan el agua caliente del termo en el refugio. Pecamos, por acción, omisión, mediocridad, pereza, maledicencia y glotonería y papa Francisco enseña que pidamos perdón a Dios y a quienes ofendemos. Y aceptemos que a pesar de todo somos más buenos que malos o tontos.



El texto que convoca este Año de la Misericordia es la bula 'Misericordiae vultus', la mar de entretenida. Dios, recuerda, es misericordioso

y a peregrinos y hospitaleros nos conviene mucho serlo también. Papa Francisco invita a que practiquemos las catorce obras de misericordia: hay tela que cortar. En San Nicolás de Puerto Fitero lavan los pies a sus huéspedes, y los alberguistas damos cobijo, a menudo papeo, siempre un café. El título de la bula papal 'El rostro de la Misericordia' alude a que Jesucristo es el rostro vivo de la misericordia divina, por su vida y su mensaje. La buena gente caminera somos misericordiosos cuando enseñamos a pedir cena, aliviar una mochila, estimular al pulvifactor, permitir que el otro acabe el agua de la cantimplora, cuando le explicamos que con toda probabilidad está enterrado

el Apóstol en Compostela, y qué significa ultreia e sus eia. Cuesta más 'soportar los defectos del prójimo': algunos son tan pelmazos, groseros, o tragaldabas, o sabiondos, o cenizos... Somos buenos escuchando a compañeros de etapa recién conocidos, lo cual a menudo equivale a 'consolar al triste' (aunque nos hable en noruego).

Las bonitas y exigentes obras de misericordia son catorce:

Dar de comer al hambriento  
De beber al sediento  
Acoger al extranjero  
Vestir al desnudo  
Acompañar al enfermo y al preso  
Aconsejar, enseñar, consolar al triste  
Perdonar a quien nos ofende  
Ser paciente con defectos del prójimo  
Rezar por vivos y difuntos  
Enterrar a los muertos

Somos conscientes de que necesitamos misericordia en todas sus variantes: que me escuchen, perdonen mis planchas y pecados, que me quieran aunque a menudo soy chinchorrero. Este Año de la misericordia es propicio para ahondar en ello. Y para hacer prácticas de ello.

Dos días de abril pasado, 25 y 26, acogieron en Compostela una Jornada sobre "Misericordia y Peregrinación", organizada por el Comité Internacional de Expertos del Camino de Santiago. Paolo Caucci nos recordó lo taxativo que es el Liber Sancti Iacobi al exigir justicia a porteadores, hosteleros y cambistas en lo tocante a peso y precio. Y cuánto exhorta a la acogida al peregrino ("quizá tendrá de huésped al Señor", cf cap 4 del libro V). Klaus Herberts había hurgado en el mismo Codex Calistinus las exhortaciones a la Misericordia en el conjunto de la obra. Anais Barreda describió Hospitaleros Voluntarios de la Federación (HosVol) y ahí brilló la totalidad de las obras de misericordia corporales practicadas en el Camino. Don Antolín de Cela abundó con la experiencia en el



Bierzo y en la diócesis de Astorga, de cuya dimensión peregrinera él es responsable: 'enseñar al que no sabe' lo reconduce a informar



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



adecuadamente al peregrino bisoño en el abc del mundo jacobeo -"casi 'desanar'", diría don Antolín con humor grave-. Y aludió, como párroco de la Encina, a lo que otros no podían hacer: las confesiones sanadoras de tantos peregrinos que pasan por Ponferrada

y no esperan llegar a Compostela para reconciliarse. Y todavía pudo abundar en los 'peregrinos muertos en el Camino', más abundantes en su zona que en cualquiera otra del Camino francés, por razón de longitud y dificultad.



Desde la primeriza bicicleta quebrada en El Acebo (1883, monumento a Heinrich Heine) hasta las exequias por Denise Thiem (2015), la obra de misericordia de enterrar y rezar por los difuntos es bien practicada en el Camino.

Reparo en que en los albergues de donativo secundamos honradamente

y casi por igual el Año de la Misericordia y el Año de las Legumbres (sesión 68 de la Asamblea General de la ONU) por igual: las lentejas y garbanzos reinan en nuestras cenas. es de lo que más damos de comer a nuestros hambrientos



peregrinos, además del consuelo, escucha, sanación y, en tantos lugares, un espacio de oración.

**Mario Clavell** (Agacs, Asoc Galega Amigos do Camiño)

## PREGRINOS JACOBEO DEL SUR POR LA PROVINCIA DE ZAMORA. (2)

**Juan Antonio Vega**

**El peregrino Curioso declina la propuesta de una mujer peregrina que, a toda costa, deseaba ser su compañera de viaje.**

En el anterior artículo dejamos al "Peregrino Curioso", poeta y cronista de su propio viaje desde Valencia a Compostela, en compañía de otros peregrinos descansando a la sombra de una arboleda en las afueras del Monasterio Cisterciense de Moreruela.

Aunque el itinerario del camino de Santiago que vamos a señalar, y que el "Peregrino" siguió desde Zamora a Moreruela, se trate de un trecho más bien corto, no por eso deja de ser un testimonio más de por donde discurría la Vía de la Plata que, en definitiva, era la más utilizada por los peregrinos procedentes del Sur y Mediodía peninsular. Ignoro si se ha pensado, o ya se ha editado un catálogo o guía de los "Caminos jacobeos del Sur". En nuestro caso de los que por distintas partes de la provincia de Zamora llevan a Santiago de Compostela.

Por ahora insistimos en que, de acuerdo con las fuentes históricas que conocemos, acerca de las "mansiones" (estaciones-posadas) que jalonaban el trazado de la antigua calzada romana, Vía de la Plata; cuando menos desde Mérida a Asturica (Astorga) ésta fue la ruta que, hasta aproximadamente mediados del siglo XIX, utilizaban los viajeros de a pie, de montura y carros que, se adentraban por las tierras de la meseta castellana camino de Galicia. Por eso, bueno será que conozcamos el itinerario que nuestro cronista valenciano anota en su libro-crónica, "GRANDEZAS DE ESPAÑA".

Con su peculiar estilo, hablando en tercera persona, literalmente dice: "Partido que hubo de Zamora el Peregrino fue a Cubillo y desde allí a Piedrayta y de allí a Riego del Camino y luego tomo el camino para Moreruela".

Para no alargarnos demasiado, dejando a un lado otras sustanciosas y hasta divertidas historias que nos cuenta el referido escritor, vayamos con esta historia, sobre el "Encuentro que tuvo en Moreruela con una devota peregrina". A éste le sigue otro relato más extenso y no menos curioso, que trata "Sobre las penitencias y Gozos



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

de la Madre Magdalena de la Cruz”.

Seguro que estas reseñas costumbristas, leídas con detenimiento, podrán ser un fiel reflejo de cómo, vivían el Camino los antiguos romeros santiagueros y también de que manera entendía y practicaban lo que ellos/as asumían como “un camino de penitente peregrinación expiatoria”. Por supuesto, al mismo tiempo, para nosotros, visto a varios siglos de distancia, los vívidos relatos del “Curioso peregrino” no dejan de ser una muestra más del carácter socio-religioso, devocional antropológico predominante en aquella época de 1570.



Así, en buena medida lo evidencian el atuendo y las expresiones verbales de la devota peregrina que pretendía ser

compañera de viaje de nuestro Pelegrino Curioso”.

Aquí, en el celebre Monasterio de St<sup>a</sup> M<sup>a</sup>. de Moreruela, que el historiador M. Gómez Moreno, dice ser el primero que la Orden del Cister edificó en España, (1142-44) él escritor valenciano, con el estilo literario propio de aquel tiempo, nos hace esta cabal, breve, vigorosa pero a la vez completa descripción, del prototipo de la peregrina devocional de entonces. Comienza así:

“En el camino para Moreruela, topo el Pelegrino con una peregrina que Euphemia de San Román se llamaba, de buen parecer, descalza, con un hábito de sayal rezio, los ojos en el suelo, la boca fruncida, flaca, el rostro amarillo y con un gran rosario en la mano. Saludáronse y comenzaron a departir de sus devociones y de las que acababan de hacer y como iban a tener el día del Apóstol Santiago, y así conversando empezó la mujer a persuadir al Pelegrino que fuese con ella”

Pero, como quiera que el Pelegrino no estaba por la labor ya que, según él mismo cuenta, “aún era doncel”, con meditaciones y lógicas razones le puso de manifiesto a la mujer los muchos inconvenientes que podrían derivarse de semejante compañía. Pero Euphemia de San Román, inasequible al desaliento, en su propósito de convencer al “Doncel de Xérica” para que fuera su compañero de peregrinación, comenzó a responder con otros razonamientos que en conclusión decían que:

“En espíritu devoto no debía de caber bajeza de pecado, pues aunque no negaba que en el mundo había muchos espíritus ruines, pero que también había muchos virtuosos, pues el ruin bien manifiesto lo demostraba y que el

malo él mismo lo descubría con solo mirarle el rostro, y que luego se veía a cada uno de que pie coxeaba”.

Sin embargo, el Pelegrino seguía firme en su decisión de mantener su independencia y de paso asegurarse la libre acogida en los hospitales y albergues del Camino.

Como hombre leído y muy dado a informarse de “unos que iban y otros que venían de Santiago”, el Docel sabía muy bien que para ser admitidos en pareja, como quería Euphemia, en hospitales de peregrinos como el de N<sup>a</sup>.Sr<sup>a</sup> de la Piedad de Benavente, por ejemplo, era preciso mostrarle cédula de matrimonio religioso. Sin embargo, como hombre galante y educado, para no desairar a la devota Peregrina, le contesto lo siguiente:

“Antes hermana os engañais al decir que el que parece ruin no puede engañar ni defraudarme el que parece bueno. Por donaire, decía un caballero que de los hombres de buen gesto que, eran ruines, Dios le advertía y le guardaba. Así, añadía el caballero, que el que tengo por bueno de ese confío; en confiarme me descuido; en descuidarme me lastimo al engañarme el hombre ruin que yo tenía por bueno”.

Por el mismo tenor, cuenta el memorial del Curioso doncel, que “cuando se hallaban en estas disquisiciones llegó hasta ellos un padre sacerdote en hábito honesto que también peregrinaba a Santiago y que sonriendo les dijo: “¡oh que buena penitencia un hombre mozo y una mujer de buen talle solos en medio de un camino”!

Por su parte, nuestro peregrino que, en cuestiones de dialéctica “por nada se atascaba”, con el más sonriente de los gestos contestó al “penitente clérigo”:

“Alabado sea Cristo que os invitó para poder ser el tercero en discordia en este ítem(asunto) que estamos altercando; a saber si era lo cierto ir en compañía o si era mejor quitar inconvenientes, pues habéis llegado tan a buen tiempo que habréis advertido nuestra cuestión”.

Sin dar tiempo a responder al sacerdote, a la replica salió Eufemia de San Roman que “dixu: antes me parece que



la habrá encendido más, pues habiendo juez podemos más y mejor porfiar. Dicho esto, vuelta al clérigo lo saludo y le

dijo que fuera bienvenido”.

Hechas las espontáneas presentaciones y establecida la confianza propia de personas piadosas que peregrinan con el mismo fin de llegar a Compostela, muy contentos,



# El Espíritu de Santi

se sentaron a la sombra de los frondosos árboles que se encontraban a tiro de piedra del Camino. Una vez acomodados los tres, sacaron de sus zurroneles las viandas que cada cual traía y “ en santa compañía” se dispusieron a compartirlas. Cuenta el cronista que a tal tiempo cuando ya habían reanudado la porfía y discordia entre el peregrino y Eufemia, vieron venir hacia ellos por aquella ribera adelante a un pastor tañendo un rabel encordado “y que era de muy buenas voces y que, lo mismo que ellos, venía a acogerse en la sombra de la arboleda” ,como llegase a ellos los saludo amigablemente diciendo:

“Mantenga Dios a la gente honrada y llévela con bien en su peregrinación; Amen, le respondieron y dándole la debida cortesía le ofrecieron un lugar de acomodo. Una vez sentado, de los remates que sobraron hizieronle comer de un bizcocho y un pedazo de lixú (?).

Terminada la “yanta”, los comensales reanudaron el discurso que interrumpieron por la llegada del pastor, y como el Donzel de Xérica seguía en su pugna con Eufemia de San Roman, cuando tuvo ocasión de hablar, dijo: “Es costumbre de las mujeres porfiar más cuanto menos razón tienen”. Dijo esto porque la peregrina, con gran tesón, seguía empeñada en probar que a los ruines luego se les conoce y que por lo tanto no hay hombre malo que parezca bueno”.

## Diabólica impostura de la M. Magdalena de la Cruz



El clérigo peregrino ( que Cilenio se llamaba) muy discreta y cortésmente, escucho cuanto en la reunión se venía tratando y cuando creyó llegado su turno, al hilo del discurso de la devota Peregrina, tomo la palabra dispuesto a ilustrar el “disimulo e hipocresía con la que algunos siendo de condición verdaderamente ruín aparentaban ser verdaderos santos. En este sentido, para demostrar la superchería a la que pueden llegar algunos que “aparentan ser santos”y en realidad no lo son,” contó el verídico e histórico caso de una monja de Córdoba que: “En tiempos del invencible Carlos V y de la felice memoria de la santidad del Pontífice Paulo IV,(1) (\*) aparentando ser santa no lo era”.

Por nuestra parte, antes de continuar con la historia, se-

ñalamos que para comprender mejor la mentalidad socio-religiosa de aquellos tiempos, debemos de tener en cuenta el importante papel que, en aquella sociedad, impregnada de un profundo sentido religioso, tenia el diablo o espíritu del mal. A juzgar por el suceso de Magdalena de la Cruz, “Demo o Belcebú”, como entonces le llamaban, en aquella sociedad teocratizada, a pesar de vigilancia y los ejemplares castigos del “Santo Oficio de la Inquisición”, el espíritu del mal andaba, por lo menos, tan activo como en la época actual.



Centrándonos de nuevo en el caso de la milagreira monja, “que pareciendo ser santa no lo era”, respetando el estilo del cura Cilenio, éste cuenta como en aquel tiempo:

“ Salió volando la fama de una mujer que Magdalena de la Cruz se llamaba; la cual fama, como dice Virgilio es monstruo ligero con alas

y en cada pluma un ojo que jamás duerme y va siempre aumentando. De este modo a la vuelta de una verdad dice diez mentiras. Pues en este mismo discurso comenzaron a darse nuevas al Sumo Pontífice, reyes y príncipes y prelados de cómo había en Córdoba una monja de gran observancia y ejemplar vida. Así iba su fama discurriendo por los signos externos que a la vista eran verdaderos, a saber: era mujer flaca, retraída, de rostro muy amarillo, siempre muy elavada, humilde y que de continuo oraba y aborrecía las cosas profanas, muy escrupulosa, enemiga de la luz buscaba siempre las tinieblas, huía la compañía, hablaba mesurado, comía poco y hacía ayunos insufribles, y penitencias que parecían intolerables a quienes las veían y en todas sus cosas era ejemplar”. (...)

A continuación de este preámbulo, el narrador de tan “extraordinario suceso” añade que: Con estos y otros no menos edificantes decires, su fama fue en aumento al par que menguaba la verdad (...) asi oian decir que cuando oraba se levantaba en el aire. Dezían, oyendo esto los devotos:- Esta Magdalena imita a la otra Magdalena que era devota seguidora de Cristo (...) ansi iban creciendo cada día cosas más impresionantes; ya venía uno corriendo por la posta con cartas de persona fidedignas que decian que tal día y a tal hora queriendo comulgar Magdalena de la Cruz,habían visto que patentemente salió del sagrario una hostia que milagrosamente viniendo por el aire se había puesto sobre su lengua(...)

(\*) La “felice memoria” que dice el cura Cilenio, cuando



evoca el papado de Paulo IV , (1555-1559) según la historia de los papas, no fue, precisamente feliz, para aquellos a quienes el inquisidor Gian Pietro Carafa, luego Papa, castigó con sumo rigor.

## Se descubre el embuste de la monja cordovesa

A pesar de tanto bulo milagrero las demás religiosas de la comunidad, “de la vida de la Madre Magdalena se espan-



taban”. Por eso, continúa el cura Cilenio:

Aunque las mujeres de por si suelen ser curiosas y amigas de averiguar cosas ajenas,

no encontraban nada de que increparla, aunque decía cosas y particularidades que si el mismo diablo no se las decía no las podía nadie saber. Por ello estaban tan confusas y acongojadas que no osaban hablar. Mas, eaquí que el Espíritu sapientísimo del amor puso a una monja en el entendimiento de una curiosidad de saber lo que hacía la M Magdalena en su celda. Así la abadesa, de acuerdo con las demas monjas, dispuso que una de ellas durmiera cerca de la celda de Magdalena y que con una barrena hiciera un agujero en un tabique y luego pudo oír el discurso que la Madre tenía y...!Oh valgame Dios! ¿Quién diran señores lo que ella vido (vio) ¿Cómo era posible tan grande maldad?, ¿Cómo era creible cosa tan monstruosa que a la misma que lo vió se le erizo el cabello y no lo quería creer?, puesto que vió patente y muy claramente que le M.Magdalena que no comía jamas carne, tenia en su celda una mesa bien abastecida de gallinas, capones,, perdizes, francolines, pavos faisanes y muchas piernas de carnero y cazuelas ...Finalmente, todo lo se podía pedir de boca tenía puesto en aquella mesa. Y, lo que más espantaba era que la gran castidad de la Madre Magdalena estaba profanada allí folgandose y abrazándose con un hombre negro, feo y espantable y que tenía acceso carnal y torpe el subcubo de la M. Magdalema y que gozaba ella como enamorada de los requiebros que el infernal dragón le dezia (...)

Por nuestra parte, interrumpimos al relato de Cilenio para observar que su historia se conjuga muy mal con la descripción que al principio hace de la monja milagrera como de “una mujer flaca, de rostro muy amarillento... “con ayunos y penitencias insufribles”, a pesar de la retahíla de sabrosos y suculentos alimentos “que la fantasiosa espía

“había vido en su aposento”.

Digamos finalmente que esta historia protagonizado por una monja, seguramente neurótica, y otra chismosa, con mentalidad fantasiosa, debido a la repercusión social que el suceso alcanzó, llamó la atención del Tribunal de la Inquisición.

Una vez personados los inquisidores en el convento, interrogaron hábilmente a las dos religiosas. Y como quiera que a pesar del rigor con el que solían actuar los tribunales inquisitoriales en materias de fe, no solo los de España, sino también los de Francia, Alemania, Inglaterra, Suiza... los inquisidores, en general, no eran tan ignorantes que, en el caso que nos ocupa, no percibieran y tuvieran presente la alterada psicología de las protagonistas del suceso. En consecuencia, a lo largo del los interrogatorios a los que las implicadas fueron sometidas, los inquisidores se dieron cuenta de que Magdalena y su espía delatora eran dos pobres mujeres, posiblemente, afectadas de neurótica superstición o por ciertos desequilibrios emocionales que la “castidad inducida o forzada”, o otros factores sentimentales, a veces, pueden producir a las personas que pasan por estas situaciones tan especiales como la de las religiosas antes referidas. Por eso, tras la confesión de la M Magdalena que, con toda humildad y muchas lágrimas arrepentimiento, admitió tener “tratos y amancebamiento con el diablo adamado Luzbel”, la absolvieron de sus pecados y le permitieron vivir en el convento como una monja más.



Y allí, termina la crónica de Cilenio, “vivió en su misma casa conventual con gran ejemplo y penitencia hasta los últimos días de su vida”.

Unas dos semanas permaneció el Pelegrino

Curioso en el “grandioso Monasterio de Santa María de Moreruela que, según dice “construyeron los monjes que, mandados por el mismo San Bernardo, vinieron desde Claraval para fundarlo”.

*Nota- Aquellos que deseen tener más información a cerca de las “Grandezas de este cenobio que maravillaron al “Pelegrino Curioso, así como de las aventuras, alegrías y desventuras que le sucedieron a éste, primero en Bretó y luego en Benavente, les remito al libro –“ El Camino de Santiago Mozárabe por la Vía de la Plata- Juan Antonio Vega Casado- Gráficas Cubichi – Benavente, 2012-*

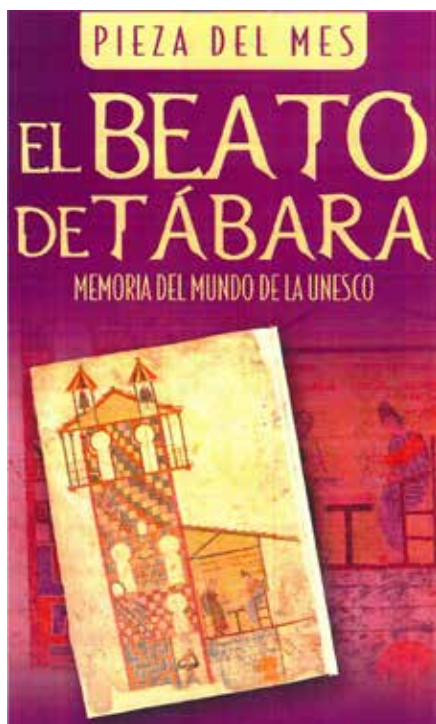


## PIEZA DEL MES DE ABRIL DE 2016

### Redacción

**CODICES,L.1097**

### El Registro de la Memoria del Mundo



La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en la reunión de su Comité Consultivo Internacional en Abu Dabi, en octubre de 2015, aprobó incluir en el Registro de la Memoria del Mundo las dos candidaturas propuestas por España: los Comentarios al libro del Apocalipsis, entre los que figura el Beato de Tábara del Archivo Histórico-

co Nacional, y los Vocabularios de lenguas indígenas del Nuevo Mundo del Archivo General de Indias.

En 1992 la UNESCO creó el programa Memoria del Mundo para facilitar la preservación del patrimonio documental, facilitar el acceso mundial y crear una mayor conciencia en todo el mundo de la existencia y la importancia del patrimonio documental. Un Comité Consultivo Internacional es el encargado de mantener un registro con el patrimonio documental considerado de importancia mundial. Los documentos españoles inscritos hasta este momento eran: el Tratado de Tordesillas (1494), inscrito en 2007, las Capitulaciones de Santa Fe (1492), inscritas en 2009, el Llibre del Sindicat de Remenca (1448-1449), inscrito en 2013, los Decreta de la Curia Regia de León (1188), inscritos en 2013, y los documentos españoles y japoneses de la Embajada Keicho o de Hasekura Tsunenaga a Europa (1613-1620), inscritos en 2013'

En 2015 se han inscrito en el registro de la UNESCO', once

manuscritos del Comentario al Apocalipsis de San Juan (Beato de Liébana), un conjunto esencial para la historia de la cultura desde el punto de vista escriturario y artístico. La candidatura fue presentada conjuntamente por los gobiernos de Portugal y España'

Beato de Tábara. Archivo Histórico Nacional. Madrid (AHN. COM-CES,L.1097)

Beato Emilianense. Biblioteca Nacional de España. Madrid (VITR/14/1)

Beato de El Escorial-1. Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial (&.11.5)

Beato de San Millán. Real Academia de la Historia, Madrid (RAH Codex 33) Beato de Fernando 1 y Sancha: Biblioteca Nacional de España, Madrid (VITR/14/2)

Beato de Sahagún. Archivo de la Real Chancillería de Valladolid. Fragmentos (ARCHV. PERGAMINOS, CARPETA,1,26 y PERGAMINOS, CARPETA,1,27)

Apocalipsis de Lervao. Arquivo da Torre do Tombo, Lisboa (Ordens de Cister, Mosteiro de Lervao, códice 44)

Beato de Cardena. Museo Arqueológico Nacional. Madrid (CERES no 1962/73/2) Beato del Archivo de la Corona de Aragón. Barcelona. Fragmento (ACA. Colecciones, Manuscritos, Fragmentos 209)

Beato de Akoba9a. Biblioteca Nacional de Portugal, Lisboa (Alcobas codex-ALC 247)

Beato de El Escorial-2. Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial (f.I.7)

El interés que siempre han despertado estos códices minados, se refleja en la existencia de más Beatos, repartidos por instituciones culturales de España, Estados Unidos, México, Suiza, Gran Bretaña, Francia, Italia y Alemania, una lista que se ha visto recientemente incrementada con la aparición de nuevos manuscritos, como el de la Biblioteca de Ginebra, y la copia del beato Fanlo, en la Pierpont Morgan Library de New York'.



El Beato de Tábara del Archivo Histórico Nacional

Beato fue un monje que vivió a finales del s. VIII en el monasterio de San Martín de Turieno (hoy Liébana), una zona que había sido refugio de los mozárabes huidos tras la invasión árabe. En el marco de una controversia religiosa que sostuvo contra la herejía del Adopcionismo, representada por



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Félix, obispo de Urgell y Elipando, arzobispo de Toledo, Beato escribió unos Comentarios al Apocalipsis de San Juan que tuvieron un eco inmediato. Son una compilación de textos de los padres y doctores de la Iglesia, más una traducción latina íntegra del Apocalipsis, último libro del



Nuevo Testamento, no reconocido por el arrianismo, el "libro de las revelaciones". Esta obra tuvo una difusión tan extraordinaria que, a través de los ejemplares que se conservan, con magníficas miniaturas desde el siglo X al XVI, se puede seguir la evolución del arte y de la escritura.

El Beato de Tábara del Archivo Histó-

co Nacional (Códices, L.1097), es uno de los códices miniados más antiguos que se conservan de los Comentarios al Apocalipsis de San Juan. Fue realizado en el scriptorium del monasterio de San Salvador de Tábara (luego Santa María de Tábara), de Zamora, entre los años 968-970 según consta en el propio texto. Aunque este Beato se realizó en un periodo de calma en las relaciones del monarca leonés Ramiro III con el califa cordobés Alhakem II, esta zona de Zamora sufrió los ataques de la nueva política cordobesa de Hisham II, con la razzia de Almanzor del año 984, al poco tiempo de finalizarse el manuscrito. Quizás el estar el monasterio tabarense situado en el foco de estos conflictos, explique que este Beato, de escritura visigótica, tenga notas marginales árabes en letra masji oriental, a veces sin puntuaciones.

#### Bibliografía sobre el Beato de Tábara

ANDRÉS, Gregorio de, "Los cuatro códices beatos del Escorial y el de Guadalupe", en Actas del Simposio para el estudio de los códices del "Comentario al Apocalipsis" de Beato de Liébana, Madrid. Joyas bibliográficas, 1978, v. I, pp. 259-269.

BEATO de Tábara, Madrid, Ministerio de Educación. Cultura y Deporte; Torrejón de Ardoz, Testimonio, 2003 [Fac-símil].

Los BEATOS. Europalia 85. España (Chapelle Nassau, Bibliothèque royales Albert 1. 26 de septiembre-30 de noviembre) 1985, Madrid, 1985. [Beato de Tábara. pp. 31-32].

CRESPO NOGUEIRA, Carmen, "Notas sobre el beato de Tábara del Archivo Histórico Nacional", en Actas del Sim-

posio para el estudio de los códices del "Comentario al Apocalipsis" de Beato de Liébana, Madrid, Joyas bibliográficas, 1978, vol. 1, pp. 251-257.

EXPOSICIÓN de Códices miniados españoles. Catálogo-guía. Madrid, Sociedad Española de Amigos del Arte, 1924.

GARCÍA LOBO, Vicente, Beato de Tábara. Original conservado en el Archivo Histórico Nacional, Estudios por Vicente García Lobo, John Williams, Madrid, Testimonio 2005. (Fac-símil).

GARCÍA LOBO, Vicente, "Calígrafos, códices y bibliotecas en el Reino de León", en Monarquía y sociedad en el reino de León. De Alfonso III a Alfonso I<sup>o</sup>71, León, Centro de estudios e investigación "San Isidoro". 2007. p. 21. GARCÍA LOBO, Vicente, "Beato y los "Beatos". Tradición de un texto medieval": Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval, vol. I, León, Universidad de León, 2007, p. 78. MUNDO, Anscari M, El comentario de Beato al Apocalipsis. Catálogo de los códices, Anscario M. Mundo y Manuel Sánchez Mariana, Madrid, Biblioteca Nacional, 1976.

REGUERAS GRANDES, Fernando, Scriptorium. Tábara visigoda y mozárabe, Fernando Regueras Grandes, Heremegildo García-Aráez Ferrer, [Tábara], Ayuntamiento de Tábara, [2001].

SUÁREZ GONZÁLEZ, Ana, "El Beato del Archivo Histórico Provincial de Zamora", Hispania Sacra, 55 (2003), pp. 433-477.

SUÁREZ GONZÁLEZ, Ana, Fragmentos de Beatos, Ana Suárez Fernández, John Williams, Madrid, Testimonio, 2009.

WILLIAMS, John, "Beato de Liébana y la tradición del Beato", en Apocalipsis : el ciclo histórico de Beato de Liébana : catálogo de la exposición. Santillana del Mar, Casas del Águila y la Parra, 30 de junio a 3 de septiembre de 2006, Santander. Museo de Historia y Arqueología de Cantabria. 2006, pp. 107-116.



WILLIAMS, John, La miniatura española en la alta Edad JI te-dia, Madrid, Editorial Casariego, [1987].

WILLIAMS, John, El scriptorium de Tábara, cuna del renacimiento de los beatos, Tábara, Ayuntamiento de Tábara, 2011.

WILLIAMS, John, "The Tábara Beatus (T)", en The illustrated Beatus. A corpus of the illustrations of the Commentary on the



Apocalypse, London, Harvey Miller, cop. 199442003]. Vol. II, pp. 43-49.

El Beato de Tábara ingresó en el Archivo Histórico Nacional procedente de la Escuela Superior de Diplomáticas, quien lo había adquirido a Ramón Álvarez de la Braña, funcionario del Cuerpo Facultativo de Archiveros y Bibliotecarios destinado en la biblioteca pública y el museo de León en 1868, donde permaneció por más de 20 años<sup>9</sup>. No se sabe cómo había llegado a León (quizás por el raid de Almanzor en 988) pero, como señala Williams, sigue aún vigente la tesis de Gregorio de Andrés, de que el Beato de Tábara se tratase del código que, con una suscripción final de Emeterio, estuvo en Guadalupe entre 1570 y 1770. Fue restaurado y reencuadernado en 1974, en el Centro Nacional de Restauración de Libros y Documentos, dependiente del Ministerio de Educación, y posteriormente se hizo una edición facsimil<sup>10</sup>.

El Beato de Tábara, junto con una donación del Cid al monasterio de Silos (1076), constituyó el inicio del programa Pieza del Mes del Archivo Histórico Nacional, en septiembre de 2008<sup>11</sup>, y en 2014 fue una de las presentaciones de documentos en la conmemoración del Día Internacional de Archivos en el Archivo Histórico Nacional. En el Portal de Archivos Españoles (PARES) <http://naces.mcu.es/> están disponibles las imágenes digitales del Beato.

Pese a que es un código muy mutilado, en el que la mayor parte de las miniaturas han sido cortadas (solo quedan nueve), se conoce bien su contenido pictórico original gracias al Beato de las Huelgas (Pierpont Morgan Library. New York. Ms 429), copia del año 1220. También parece basarse en el Beato de Tábara, el denominado Beato de Manchester o Beato Rylands, del siglo XII, (John Rylands Library de la Universidad de Manchester, M. Latin. 8)5. Según se indica en el propio manuscrito, la mayor parte de las miniaturas fueron realizadas por el monje Magius, pero tras su muerte, el 30 de octubre de 968, el programa iconográfico fue finalizado en sólo tres meses por su discípulo Emeterio con la ayuda de Senior. Precisamente, lo que singulariza este Beato es la representación del scriptorium donde se realizó el manuscrito, la imagen más antigua de un scriptorium en el arte europeo. En una excepcional miniatura, junto a la torre del monasterio tabarense, "alta et lapidea" con un monje tañendo las campanas del monasterio junto a un laberinto, figuran en el scriptorium anexo dos escribas trabajando, identificados

en una inscripción como Senior y Eméritos, ubi Emeritus presbyter fatigatus (e)s(t) y, en un cuarto adyacente, una figura sentada preparando el pergamino, cortando la piel de un animal con tijeras.

En el texto final, Emeterio señala que "estuvo sentado y encorvado sobre su tarea a lo largo de tres meses, quebrando todos sus miembros por el trabajo del cálamo..." O turre tabarense alta et lapidea, insuper prima teca, ubi Emeterius tribusque mensis incurvior sedit, et cum omni membra calamum conquassatus fuit. Y como colofón indita el día y la hora exacta de su finalización: "Terminose este libro el 6 de kalendas de agosto del año 1008 de la era, a la octava hora" (27 de julio del año 970, a las 2 de la tarde). Unos años más tarde, Emeterio y Senior desarrollaron un programa iconográfico similar en otro Beato, el Beato de Gerona (Gerona. Catedral. Ms. 7), de forma que parece plausible la propuesta de John Williams, de

considerar el scriptorium de Tábara como la cuna del renacimiento de los Beatos.

La mayoría de las miniaturas del Beato de Tábara son un buen reflejo del arte mozárabe, impregnado de fuerte orientalismo, aunque, ya señalaba Williams la coexistencia con una fuerte influencia carolingia en la Omega final del manuscrito de Tábara. La archivera Carmen Crespo<sup>6</sup>, en base a la restauración realizada en el Centro de Restauración del que fue directora, opinaba que el último folio (la omega y la torre) podría proceder de otro ejemplar y, quizás, los dos de las genealogías que le seguían, según la última encuadernación; sin embargo las últimas investigaciones apoyan la unión entre la miniatura de la torre y los restantes folios del Beato<sup>12</sup>. Por el tex-

to y la iluminación, el Beato de Tábara pertenece a la rama II de los Beatos, al igual que el Beato Morgan (Pierpont Morgan Library, ms 644). Williams señala que en general, está admitido que el "Magius" del scriptorium de Tábara, fue el "Maius" que ejecutó el Beato Morgan, aunque sus textos e ilustración representan diferentes subramas de la familia II.

1 [http://pares.mcw.es/novedades\\_novedades\\_Documentos\\_Pares\\_Registro\\_Memoria\\_Mundo.html](http://pares.mcw.es/novedades_novedades_Documentos_Pares_Registro_Memoria_Mundo.html)

2 <http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/flagship-project-activities/memory-of-the-world/register-of-registered-heritage/registered-heritage-page-5/the-manuscripts-of-the-commentary-to-the-apocalypse-beat>



tus-of-liebana-in-the-iberian-tradition/

3 <http://www.mecd.Eokes/cultura-meed/areas-cultura/archivos/novedadesimemoria-mundo.html>

4 Beatos de Valcavado, Gerona, La Seo de Urgel, el de San Miguel de la Escalada (Beato Morgan o Beato thompsonian), los de Burgo de Osma, Ginebra, Silos, Saint-Sever y Turín, Poblet, Berlín, Manchester (Beato Rylands), Navarra, San Andrés de Arroyo, Corsini y Fanlo, el de México (Beato de Rioseco), el de las Huelgas, el beato de la Biblioteca Vaticana y los fragmentos de Monserrat y de archivos históricos pro-vinciales de Zamora y León.

5 Williams, John, El scriptorium de Tábara, cuna del renacimiento de los beatos, Tábara, Ayuntamiento de Tábara, 2011, p.35. El Beato Rylands o Beato de Manchester procede de la venta de los libros del marqués de Astorga (conde de Altanúra) en París, en enero de 1870, 6 Crespo Nogueira, Carmen, "Notas sobre el beato de Tábara del Archivo Histórico Nacional", en Actas del Simposio para el estudio de los códices del "Comentario al Apocalipsis" de Beato de Liébana, Madrid, Joyas bibliográficas, 1978, vol. 1, p. 254.

7 Williams, John. "The Tábara Beatos (T)", en The illustrated Beatos. A corpus of the illustrations of the Comrnentaty on the Apocalypse, London, Harvey Miller, cop. 1994420031. Vol. II, p. 44.

En 1871, procedente también de la Escuela Diplomática ingresó otro beato en el Archivo Histórico Nacional, el Beato Emilianense. En 1886 el Archivo Histórico Nacional entregó este Beato a la Biblioteca Nacional. Había pertenecido a Serafin Estébanez Calderón cuya biblioteca, tras haber sido custodiada en el Ministerio de Fomento unos años, acabó integrándose en la Biblioteca Nacional. Véase Crespo Nogueira, Carmen, op, cit. p. 252.

9 Ramón Álvarez de la Braña redactó una Memoria-Inventario de los documentos de los archivos de la provincia de León, de cuya incautación se dispuso, al igual que de otros archivos y bibliotecas de España, en virtud del R.D. de 1 de enero de 1869. Véase Crespo Nogueira, Carmen, "Notas sobre el beato de Tábara del Archivo Histórico Nacional", en Actas del Simposio para el estudio de los códices del "Comentario al Apocalipsis" de Beato de Liébana, Madrid, Joyas bibliográficas, 1978, vol. 1, pp. 251-252.

°BEATO de Tábara, Madrid, Ministerio de Educación, Cul-

tura y Deporte; Torrejón de Ardoz, Testi-monio, 2003 [Facsimil]

11 <http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/archivos/mciarchivosialm/actividades/la-pieza--del-mes/2008/piezadel-mes-2008-oct.html>

12 También formaron parte de esta exposición, entre otros documentos del Archivo Histórico Nacional, el cartulario del monasterio de los Santos Xusto y Pastor de San Xusto de Toxos Outos (Lousame, A Coruña), y el Tumbo Menor de Castilla (AHN. Secretaria, 69,N.1)

## Exposiciones

Códices miniados españoles. Exposición organizada por la Sociedad Española de Amigos del Arte, en el Palacio de Bibliotecas y Museos, en 1924".

Los Beatos. Europalia 85. España. Organizada por el Gobierno español con motivo de la entrada de España en la Comunidad Económica Europea. Chapelle Nassau, Bibliothèque royale Albert I, 26 de septiembre-30 de noviembre de 1985. Catalunya Carolingia. Organizada por el Museo de Arte de Cataluña. De diciembre de 1999 a febrero de 2000.

Encrucijadas. Organizada por la Fundación las Edades del Hombre. Del 24 de abril al 31 de julio de 2000.

Dos Milenios en la Historia de España. Organizada por la Sociedad Estatal Nuevo Milenio. Del 17 de octubre de 2000 al 7 de enero de 2001.

Sancho el Mayor y sus herederos. Organizada por el Gobierno de Navarra. Pam-plona, del 17 de mayo al 19 de junio de 2005.

Rafael Alberti: Sobre los Ángeles.

Organizada por la Fundación el Monte en colaboración con la Residencia de Estudiantes. En Sevilla, de octubre a noviembre de 2003. En Madrid: de enero a febrero 2004. In principio erat Verbum. El reino de León y sus Beatos. Organizada por el Ministerio de Cultura, en León. Del 23 de septiembre al 1 de noviembre de 2010.

Texto: l'el' Jeans Álvarez-Coca González. Archivo Histórico Nacional

Diseño cubierta: La Azotea



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

## El Diálogo

**Alberto Solana**

Allí estaba el Camino esperándome cuando lo descubrí. Quizá fue él quien me descubrió a mí. No era un compromiso común el que me llevaba a iniciarlo, sino el deseo y la necesidad vital de encontrarme con él, o acaso conmigo mismo, impulsado por una sensación de deuda, un afán de empaparme en las aguas de sus fuentes, que son las que le bautizan a uno como peregrino de hecho y de derecho, si es que es un hecho y un derecho ser peregrino.

Todo empieza mucho antes del primer paso, con



los preparativos y la cuenta atrás, en que el tiempo, aparte de su valor cronológico, se convierte en un concepto abstracto que ni los filósofos ni los físicos

acaban de definir. Pero hay un momento, un instante más bien, que adquiere el valor de rito de iniciación: el encuentro con la primera flecha amarilla, es entonces cuando empieza el diálogo entre el peregrino y el Camino.

El diálogo se intuye antes de su inicio, con la primera búsqueda, que es también la primera inquietud, la que me enseña a buscar con anhelo las que serán mis guías y compañeras de marcha, indicando con su mensaje visual que estoy en el buen camino. Y entonces, como un pacto que inicia, aparece la primera flecha y su presencia absorbe toda mi conciencia visual. Por unos instantes todo se difumina en mi retina con excepción de esos tres trazos amarillos, uno central alargado, dos breves y oblicuos, y los tres confluentes en uno de sus extremos. Desde entonces el amarillo adquiere una especial presencia en mi mente, y percibo con claridad el contenido de su mensaje visual y silencioso: "por aquí, amigo, por aquí, sígueme...". Partía solo pero me sentía acompañado. El diálogo había comenzado.



Las flechas me sacan de mi punto de partida siguiendo una senda zigzagueante que transcurre en medio de una gran frondosidad que

pronto se organiza en cultivos de maíz rodeados de parras elevadas por pilares de roca. La senda, inicialmente definida entre sólidos muros de piedra que limitan campos de cultivos y quintas hidalgas, pronto se obstaculiza por frecuentes barrizales y vegetación frondosa que obliga a abrirse paso con el bordón y parece que el sendero va a desaparecer entre tanta espesura, o que me va a engullir para incorporarme a su milenario acervo.



Me recibe luego un tupido bosque que amortigua la luz y el calor veraniego, y que con intermitencia irá alternándose con cultivos, viñedos, prados, maizales y campos de labranza. El río aparece

ahora por la derecha, me acompaña durante un buen tramo, se deja cruzar varias veces hasta desaparecer poco a poco por la izquierda. Entre tanto el suelo es unas veces arenoso y adoquinado otras, transitando entre aldeas que surgen entorno a su ermita, y en ocasiones discurre por el tramo asfaltado de alguna carretera secundaria que terminará de nuevo en zonas rurales de cultivo o de frondosa arboleda.

En lontananza se divisa una autopista que aparece como una temible rampa por donde se deslizan zumbantes los vehículos marcando el contraste brutal entre naturaleza y civilización. Se aproxima como una amenaza, y un viaducto me permite el paso bajo los zumbidos amplificados del tráfico que suenan con un talante maquinal,



agresivo, demoníaco, intransigente... es el precio del progreso del que al menos por una vez puedo evadirme.

Con sentimiento de liberación dejo atrás esa trampa mientras asciendo hacia la sierra entre pinares. La soledad desperta una sutileza sensorial que permite descifrar mensajes detrás de cada sonido. Los rugidos de una moto todo terreno apagan los tañidos de una campana y llegan, arrogantes y engreídos, a mis oídos como reclamo de una tecnología que se impone a la naturaleza, y pretende minar mi moral: ¡vuelve, no seas loco, tu esfuerzo es un gesto inútil!. Mis pasos van creando distancia, y los artificiales ruidos de la moto se apagan hasta desaparecer. Los tañidos de la campana superan mejor la distancia y me llegan con un mensaje que trasciende confundido con la natura-



leza: ¡sigue, amigo, sigue adelante, Dios está contigo y te acompañará mientras tú lo quieras!.



Con esa fuerza interior que el Camino transmite, se soporta el ascenso bajo el calor a pesar de la dureza de sus pistas forestales. Surge a mi espalda una presencia que me invita a volverme y descubro, ante mí, el esplendor del valle. La visión me estremece, respiro hondo, mi ánimo se expande como el aire, el tiempo y el espacio cobran otra magnitud, oigo el vacío sonoro que me envuelve y que me dice que Dios está presente y que acepta el protagonismo que yo quiera darle. Me siento parte del colosal paisaje, y algo me impulsa a participar, siento que hay que hacer algo, mis pulmones se hinchan, mi garganta y mi glotis se disponen para la fonación, mis brazos se abren levemente como los del divo de ópera en escena, algo va ocurrir y todavía no se bien qué, hasta que ocurre, y como una cascada sonora todo el valle se llena de un sonido eufórico, alborozado, exultante, pletórico: Ki... Ki... Ri...Ki...i..., ha salido de mi laringe sin duda, pero ya pertenece al valle, y el valle lo recibe gozoso, juega con él y lo devuelve: Ki...Ri...Ki... / Ri...Ki... / i...Ki... / Ki... Ya no



soy yo, es el valle el que canta. ¿Cuántos ecos me ha devuelto?, ¿dos?, ¿tres?, ¿cuatro?. El cuarto es quizá solo una ilusión, pero es precisamente ilusión lo que intercambian la voz y el valle, el valle y la voz, lo que se transfiere como un mensaje intangible entre el caminante y la vaguada, entre la vaguada y el caminante. La soledad adquiere una magnitud distinta con sabor a retiro, a silencio armónico, a serenidad, a paz, a diálogo mudo con un compañero silencioso que se siente presente, a naturaleza viva que comparte mis pasos, pero nunca a desamparo, incomunicación, abandono o aislamiento, porque cuando se camina como peregrino, es el propio Camino el que nos acompaña.

¡Claro!... el espíritu transeúnte de la peregrinación es el diálogo entre el Camino y el peregrino, un diálogo continuo, sobrenatural, tácito, universal, que a veces se hace perceptible. Así entiendo que formo parte del camino y el camino forma parte de mí. El Camino se sabe visitado una vez más, pero reconoce en el peregrino su singularidad, y surge un diálogo original, fresco, puro, virgen, inédito, como un capítulo nuevo de la larga historia de peregrina-

naciones que hace que caminante y camino formen una unidad consustancial. Con esta convicción, concluyo la ascensión con la ayuda de mi bordón, que también participa en el diálogo con su apoyo, su protección y su compañía, y con esta sensación alcanzo el paso que me conduce a un nuevo valle después de vivir un momento mágico que me une al Camino para siempre, y me descubre que si soy yo quien lo transita, es él quien me conduce y quien me hace peregrino.

El Sol proyecta ahora mi sombra sobre la calzada. Me identifico en aquella sombra, y consciente de caminar solo, me siento acompañado por ella, que es como sentir la compañía de uno mismo y descubrir que es el propio Camino el que va conmigo. ¡Sorpresa!, mi sombra me sa-



luda con el brazo al par que yo le saludo a ella. Somos el Camino y yo los que nos estamos saludando felices de nuestro encuentro.

Ante mis pasos una ermita abierta que resulta una invitación a descansar al frescor de la sombra y la protección de un templo centenario, y rezar una oración en un silencio reparador, lo primero necesario para el cuerpo y lo segundo para el espíritu, que uno y otro requieren su atención en el camino, y no conviene dar preferencia a uno sobre otro si se quiere abarcar con equilibrio todo lo que el Camino nos ofrece.

Salir de un poblado de sabor medieval entre brumas matinales es como vivir un sueño que la ruta hace realidad. Pronto descubro que no solo el paisaje cambiante y el espíritu nómada me hacen una propuesta nueva a cada instante, sino que el Camino ofrece otra filosofía de vida, otras prioridades, otro talante, que hace que los peregrinos sintonicen entre ellos con inmediatez. Una mirada, una sonrisa, un saludo, un deseo de buen camino cobran un sabor de comunicación solidaria que transmite mucho diciendo poco, y surgen atajos en la comprensión que hacen que un gesto pueden significar mucho. Brota entonces la amistad sin prejuicios, en donde no importa quién eres, que piensas o de dónde vienes. Se da y se recibe sin vara de medir ni llevar cuentas.



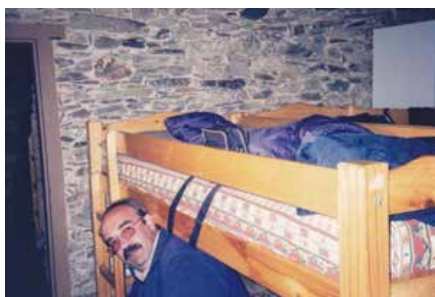
Siempre hay algún peregrino con el que se conecta mejor, se establece un acuerdo tácito, se comparte con él más la soledad o se encuentra en él más compa-





tinto, tan distante, tan ajeno, tan diverso, tan diferente, pero allí reunidos por algún azar del destino que tuvo el capricho de hacernos coincidir para que nos descubriéramos compartiendo el Camino. A veces también el destino, caprichoso, hace que lo que apareció espontáneamente, espontáneamente desaparezca, sin saber cómo, tras una curva, un cambio de rasante o un descanso improvisado, desaparece de la vista lo que nunca desaparecerá del corazón.

Así el Camino se hace causa de complicidad detrás de la cual la amistad, los deseos de compartir y el buen humor, fluyen con espontánea generosidad, como una explosión de sensaciones placenteras, como una catarata de emociones gozosas, como un caudal de ocasiones festivas que brota de un manantial de sorpresas inauditas, en donde el paisaje, el silencio, la soledad, la amistad, la alegría, la fatiga, el dolor, las ampollas, los ecos del canto de un gallo insólito, el color amarillo de cientos de flechas, los cruceiros, los petos de ánimas, las ermitas, las fuentes,



los puentes, los bosques, las subidas y bajadas continuas, el tañer de las campanas, los compañeros, las miradas cómplices y otros mil detalles, confluyen y se confabulan insos-

pechadamente en una conspiración única e irrepetible, como piezas de un rompecabezas insólito que dejarán impreso en la conciencia del protagonista, y para siempre, un sueño que se recuerda incompleto y cuyo fin, no resuelto, se siente como una sed insaciable, como un jeroglífico imposible, como una herida incurable, como un misterio inexplicable... como inexplicable es este inútil intento de aclarar lo que unos ya comprenden sin que nada se diga y lo que otros nunca entenderán por miles de palabras que se gasten.

La marcha se convierte en un continuo diálogo entre actor y escenario. Al llegar a una vieja aldea, sobre el muro de una casa ruïnosa aparece una imagen profundamente emotiva: sobre un añejo madero en cruz se vislumbra, di-

fuminado pero aún con suficiente claridad, la policromía que reproduce la imagen de un Cristo que conmueve. Se impone una oración a pie de camino, como testimonio de que su tránsito es conjunción de cuerpo y espíritu, de senda y templo, de marcha y rito, de tránsito y culto.

Otros elementos se irán sucediendo que nos irán mostrando distintos argumentos de esa conversación continua y variada no cimentada en un solo concepto, en una sola idea o en una sola fe, sino que es abierta y se enriquece con mensajes simbólicos e históricos. Ahora un cruceiro policromado y florido recuerda que la ruta tiene su lado de sufrimiento y su lado de gozo. Luego un miliario



romano recuerda que bajo mis pies sedimentan siglos de historia.

No todo el diálogo es idílico, porque la vivencia está muy lejos de ser un camino de rosas. La fatiga acaba por imponerse y

lo hace sin reservas. Me convierto en fatiga andante enfrentándome a mí mismo, a mi integridad moral y a mi continuidad en la marcha que llego a sentir cuestionada. Que descubrimiento más sublime encontrarse a sí mismo en ese trance, encajar estoicamente el castigo, concentrar todo el esfuerzo en dar el paso siguiente, decisión que absorbe todo el pensamiento y todo el ser. La alternativa llega a ser caminar o caminar, no hay otra cosa. Es como llevar el cerebro apagado, expoliado de toda actividad intelectual y obligado obsesivamente a pensar: un paso, otro paso, otro paso, otro paso... y se anda con la intuición, con la voluntad, con la fe... de haber dado una sola opción al cuerpo a que opinara, hubiera caído redondo al suelo. Mi bordón se me hace imprescindible para seguir deambulando. Siempre lo fue, pero ahora más que nunca. Tan alto como yo, lo agarro a la altura de mi cabeza y tiro hacia abajo para proporcionar junto a mis piernas un tercer



punto de apoyo. Se aprende a que sea la mente la que rige el cuerpo y no al revés, y entonces el cansancio se somete, se mitiga su tendencia a doblegarnos, y se descubre, a cada paso, la dicha de peregrinar, como si uno estuviera



soñando despierto.

Cuando el castigo acaba y el cuerpo lo soportar con entereza, se siente la compensación moral de haber podido doblegar la contrariedad, y entonces el suplicio se



transforma en gozo. Brota incluso un cierto estado de euforia que parece hacerme volar. Cansancio, euforia y sol de justicia son elementos que potencian las alucinaciones, y hay mo-

mentos de auténtico delirio emocional en que el Camino parece deslizarse bajo mis pies, o que al reposar en un recodo nos mece y nos acuna para compensar el generoso esfuerzo.

Paso a paso se aprende que el Camino no es para trotarlo, sino para pasearlo, saborearlo, vivirlo. ¿Quién engulle un buen licor sin paladearlo siquiera?. Sabe más del Camino la tortuga que la liebre. Me siento tortuga que progresa paso a paso con su caparazón a cuestas y dando paso a las liebres sabiendo que el premio lo llevo, despacio, conmigo.

En los albergues, la combinación de un modesto descanso y la convivencia cercana con otros peregrinos completa ese intercambio de diálogo y de pensamiento que el Camino promueve. Se conforma un grupo variopinto en edad, mentalidad, perspectivas, motivos, ocupaciones... pero una argamasa común nos emparenta como una familia, y un ambiente unitario nos lleva a compartir lo que se dispone, que es poco y es mucho, en forma de comida, cubiertos, ilusiones, pensamientos, humor y afecto.

Todo es de una sencillez absoluta, hay bien poco, pero no falta nada. La felicidad no es un impulso energético de alegría incontenible ante el logro de muchas cosas caras, es un sentimiento modesto, sereno, silencioso, que surge cuando más carencias hay, pero sin echarse en falta nada y compartiendo todo.

El sueño acaba convirtiéndose en un aliado imprescindible para acabar el día. El camastro nos recibe con tal acogida, que no se da uno cuenta de quedarse dormido y se sigue caminando en sueños.



Y otra vez a empezar. El diálogo se repite pero es nuevo a cada instante y nos trae sentimientos de libertad y de paz que hay que ganarse

paso a paso. La fatiga asumida libremente es la que nos libera de los prejuicios y las rutinas de la vida diaria que se ven desde otro prisma. Cuanto mayor ha sido el castigo, el sufrimiento, y la fatiga, mayor es después el gozo. Una vez más me aproximo a descubrir esta regla del Camino,



y una vez más me va a sorprender y desbordar cuando se divisa Santiago en lontananza. A partir de aquí la emoción, más que la fatiga, se irá adueñando de mi cuerpo y de mi mente a medida que voy entrando en sus inmediaciones. No tengo palabras ni quiero usarlas. No son necesarias en este diálogo final. Es momento para sentir y nada mejor que el silencio para dar cauce a las sensaciones. Compostela me ve entrar llorando por las heridas de los pies, y llorando por los ojos de emoción y de alegría, rebasado

por sentimientos que no se pueden controlar y que no dejan hablar. Nada hay que decir, de modo que ando, miro y siento, y en la medida que voy entrando en Compostela, Compostela va entrando en mí.

Al pasar Porta Faxeira y enfilar rúa do Franco, ya no hay cansancio ni dolor que valga. Los pies saben que el trabajo duro ya está hecho, que el esfuerzo que queda es puro trámite y entonces el dolor desaparece, la fatiga cesa y el gozo lo ocupa todo, y brotan los deseos de agradecer y de rezar. Suena la Campana de la Torre Berenguela que me da su saludo peregrino. Siento subir a la gloria mientras asciendo por la escalinata del Obradoiro que me in-



roducen en la catedral por su glorioso pórtico. Desde él los ancianos músicos despliegan fanfarrias de homenaje. Santiago sedente me dice "pasa amigo, ya estás en casa", y el profeta Daniel desde su columna me sonríe. Los dos órganos de la catedral interpretan una obra hasta entonces no compuesta que nadie parece oír pero que a mí me hace flotar. El Apóstol Santiago me espera en

el Camarín y cuando subo se anticipa a mi abrazo y es él quien me abraza. Dos amigos abrazados sobre el altar mayor. Desciendo a la cripta y me integro en el ambiente de piedra orante y me siento de piedra mientras rezo y experimento la eternidad. Me invade un sentimiento de culminación, lloro de emoción y de emoción me río, y fluyen a





mi mente mis familiares, mis amigos, mis ausentes... y termino sin pensar nada, saboreando el momento como ante un amigo ante el que nada hay que explicar porque ya sabe.

Llevo aún el macuto en la espalda y el bordón en la mano. El Camino aún está en mis pies, es parte de mí. Ante mí está la Tradición misma es ahora también parte de mí. A través mío el Camino y la Tradición se encuentran y se funden, se hacen consustanciales como el cuerpo y el alma, como el día y la noche, como el hidrógeno y el oxígeno conformando el agua, y el abrazo jacobeo entre el peregrino y el Apóstol, entre el Camino y la Tradición, adquiere su significado más completo y consumado. Y en ese marco eterno de piedra siento la eternidad y descubro que también mi alma es eterna, y que sentir la propia eternidad es estar ante Dios. ¡He llegado al final del Camino!.



Pero... ¿Todo ha terminado?... ¡qué va!... ¡todo empieza!... mis amigos me esperan en la plaza del Obradoiro... hay anécdotas que contar, alegrías que celebrar, emo-

ciones que compartir, motivos por los que brindar, y cosas importantes de que hablar, de planes para el futuro, quizá de nuevos caminos, porque hay que volver al Camino, y hay que volver a Compostela, pues cuando se llega a Compostela como peregrino, Compostela forma parte de uno mismo, y uno mismo forma parte de Compostela...



## EL CAMINO VIRTUAL

**José María Maldonado Agustina**

*No sé ya cuántos gigas  
contiene mi PC  
con fotos del Camino  
tomadas por doquier.  
Guardo cantos de pájaros  
en wav o mp3  
que mientras caminaba  
alguna vez grabé.*

*Guardo el son de mis pasos,  
los golpes del bordón,  
poemas iniciados,  
esbozos de canción,  
cigüeñas claqueteando  
en un viejo torreón,  
reliquias del Camino  
en mi ordenador.*

*Guardo paisajes,  
iglesias, monumentos  
y ciertos personajes  
con los que tuve encuentros  
que me pusieron  
sobre la pista  
de ciertas cosas  
que se escapan a la vista.*

*De esa forma en mi cuarto  
consigo imaginar  
que viajo a aquellos sitios  
donde encontré la paz.*

*Mil rostros olvidados  
me vuelven a mirar,  
parece que dijese  
"buen camino" al pasar.*

*Pero no puedo guardar  
la brisa junto a un río,  
ni el olor del tragal,  
ni ciertos escalofríos  
que sólo guardo  
en mi corazón  
como una noche  
de luna llena en San Antón.*

*No sé ya cuántos gigas  
hay en mi ordenador  
de pueblos tan queridos  
y de puestas de sol,  
de cenas en Bercianos,  
Tosantos o Grañón  
y de algunos amigos  
que ya dijeron adiós.*

*Quisiera conservar  
el abrazo sincero  
antes de caminar  
de ciertos hospitaleros  
que tendré siempre  
en la memoria  
y que ya entraron  
en el pórtico de la Gloria.*



Letra y música: José María Maldonado.

Para ver el video y oír la canción ir al siguiente enlace:

<https://www.youtube.com/watch?v=CkVp5hzDGXA>



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

## **El Espíritu de Santi**

**EL CAMINO SANABRES**

49140 Tábara (ZAMORA)

**Redacción y Dirección:** José Almeida

**Maquetación:** Santiago Andrés

**Edita:** Tu voz digital.com  
Albergue de Tábara  
El Espíritu de Santi

### **Colaboradores:**

Celes Panizo, Felipe Lubian, Oficina de Turismo de Puebla de Sanabria, Julio Samuel Badenes, Alberto Solana de Quesada, Víctor Sierra, Fernando Lalanda, José María Maldonado, José Antonio de la Riera, Emilio Lueje, Ángel Panizo, Manuel José Aliaga, Gloria Viñals, Juan Carlos Pérez, Manuel Rossi, Luís Cañas, Marcos Hernández, Juan Antonio Vega, Aurora Moreno, Luis Cañas, Pedro Gómez Turiel, Mario Clavell.

**Teléfonos:** 607 770 735

637 926 068

**Mail:** alberguedetabara@gmail.com

tuvoz@tuvozdigital.com

**Web:** tuvozdigital.com

**Facebook:** Albergue de Tabara

tuvoztierradetabara



**Asociación Peregrina del Espíritu de Santi**



**Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara**



**Tábara, Alba y Aliste**

# El espíritu de Santi



Nº 26 - Mayo 2016

Camino Sanabrés Albergue de Tábara